

Oil Approval for CV-Retarders

Marketer: MOTUL
Oil Code:
Brand Name: TEKMA ULTIMA 5W-30 LD
SAE-Class: 5W-30

Oil type:
☒ Engine oil ☐ Gear Oil

Period of Oil Tests: 08/2014 - 11/2014

Tests performed for release

Basic requirements

	met	not met
Inspection of oil parameters (Voith - product data sheet)	☒	☐
Oil endurance test (Oil machine)	☒	☐
Function test with serial retarder	☒	☐
Static seal compatibility test (75 FKM 595)	☒	☐
Dynamic radial sealing compatibility test	☒	☐
Static diaphragm compatibility test (65 FKM 9483)	☒	☐
Dynamic diaphragm compatibility test (65 FKM 9483)	not performed	
Field test	not performed	

☐ Oil is not released to be used in Voith Retarder
Argument:

☒ Oil is released to be used in Voith Retarder in present serial application and with required oil exchange intervals according to the Voith Retarder Oil selection list or OEM instructions.

VOITH Retarder Oil Class:

A ☐ B ☒ C ☐

General Conditions:

The approval is limited to 36 months.

For re-approval the ongoing production and marketing of the product has to be re-confirmed to Voith prior to expiration.

The approval can be withdrawn by Voith at any time without stating any reason.

Any change of the product has to be indicated immediately and will terminate the approval.

Date / Datum: 2025-09-16

Digital unterschrieben
von Cooper, Richard
Datum: 2025.09.25
11:09:05 +02'00'

**Cooper,
Richard**

i. V. R. Cooper

Digital unterschrieben
von Dittes, Markus
Datum: 2025.09.24
14:06:37 +02'00'

**Dittes,
Markus**

i. A. Dittes

Test report number: FB_ardOil_173_2025